

使用機械升降機進行轉移



對於許多照顧生病或殘障人士的家庭看護者而言，將一個人從床上轉移到椅子或便桶（可攜式馬桶）是一項日常工作任務，他們很難只靠自己完成。這個動作被稱為「轉移」（請勿與「過渡」這個詞混淆，「過渡」指的是前往另一個護理服務點）。這段視訊展示了如何在使用機械升降機時確保病患和家庭看護者的安全及舒適。

視訊涵蓋三個主要方面：

- > 為什麼需要使用升降機
- > 在升降設備方面需要瞭解的知識
- > 重要的安全建議

本資源指南還提供關於保險承保和其他資源的資訊。

機械升降機是否恰當？

市面上有許多類型的機械升降機；兩種基本類型為電池供電型升降機以及手動式升降機（視訊中為手動式）。您家人或朋友的醫療服務提供者將為您的家人或朋友以及您（作為家庭看護者）推薦最適合的類型。務必要說明您家人或朋友的房屋情況，包括房屋是否經常停電。如果您的家人或朋友可以站立並支撐起自己的全身重量，則可能無需使用機械升降機。

並非每個病患、家庭看護者或每種房屋情況都適合使用機械升降機。對於以下任何情況，機械升降機可能都不是很好的選擇：

- > 房屋對升降機而言太小，無法安全地移動。
- > 家庭看護者比較虛弱或存在健康問題，使用升降機存在困難。
- > 在需要時無法獲得額外協助（許多醫院以及其他一些機構要求為活動能力非常有限或者無法支撐自己頭部的病患實施「兩人轉移」）。
- > 需要升降的病患無法理解和遵從指令。
- > 需要升降的病患經常會激動、意識混亂或譫妄，用機器對其進行升降操作可能會使其受到驚嚇。
- > 需要升降的病患體重很大。

通常，醫生會在病患從醫院或康復機構出院期間在醫囑中開具機械升降機。由於您是升降機的主要操作人，因

此必須要確保員工瞭解您存在的任何疑慮（關於升降機是否恰當）。（在對您的家人或朋友進行護理時，其他選項包括助手或其他家人提供的額外居家協助，或者過渡到一個專業護理機構。）

操作機械升降機

在視訊中，一名物理治療師向中風病患Frank及其妻子Sarah展示了如何使用Frank的醫生在醫囑中開具的機械升降機。務必要儲存好升降機的製造商資訊，以防您獨自一人時出現疑問。

雖然細節存在差異，但所有機械升降機的基本部件都相同。升降機有一個U形底座，帶可以上鎖的輪子。機器上有一個橫撐手把，可用來調節底座。調寬可實現穩定，或者調窄後適應周圍的傢俱。控制器位於直立托架上（被稱為「桿柱」），用於抬高和降低升降機。

連在升降機上的吊繩（上面有一根帶子）可以在轉移期間支撐人的體重。吊繩主要有兩種類型：

1. C形或U形吊繩（即視訊中的吊繩）在底部有一個開口，可將人進行轉移，讓其在吊繩中使用馬桶或便桶。在將人轉移到椅子後，此類吊繩也十分容易取下，可重新裝上後將人轉移回床上。
2. 全身式吊繩是一種矩形吊繩，將人的身體從頭頂到大腿上部繫住，下端無開口。此類吊繩可以提供更多支撐，但將人轉移至椅子或便桶後無法方便地取下。

吊繩的帶子有繩圈，可以繫到吊繩橫桿上。在將吊繩繫到升降機上時，務必要在兩側採用相同的繩圈選項。視訊中展示了如何在人臥床時將吊繩放到其身下、如何讓人翻身至另一側以及如何將吊繩繫到升降機上。如果您使用U形或C形吊繩，則可以在家人或朋友安全地坐入椅子後將吊繩取下。升起每條腿，將吊繩的腿撐從他們身下滑出。然後讓家人或朋友身體前傾，以便從其身後

取下吊繩。當準備重新繫上吊繩將人轉移回床上時，讓您的家人或朋友俯腰，以便在其背後將吊繩置於中心位置。然後向下拉動吊繩腿撐，使其處於大腿外側。在下面滑動腿撐，在大腿之間向上拉動末端。確保所有物件保持穩固，不出現扭動，然後將吊繩繫在升降機上，將您的家人或朋友抬高，讓其重新回到床上。

每次使用都要檢查吊繩的磨損情況；如果損壞，請進行更換。定期對吊繩進行清洗或消毒。如果吊繩變髒，則根據製造商的說明來實現最佳清洗效果。請勿將吊繩放入烘乾機中，也不要對其漂白或熨燙。定期用一塊濕布擦拭。請勿讓兒童玩耍吊繩（或升降機）。如果您有一台電動升降機，使電池保持滿電狀態。

如果您的物理治療師、護士或供應商代表幫助您學習如何使用升降機，請做好筆記並詢問。您要在該人員在場時進行練習，直到確信自己可以安全地使用升降機來轉移您的家人或朋友。妥善準備好製造商的手冊。查看製造商網站上的視訊和說明，瞭解如何操作您手頭型號的機械升降機。

機械升降機可以使一項困難的工作任務變得簡單、安全，不僅對需要轉移協助的人來說如此，對作為家庭看護者的您來說同樣如此。如果您確定一種機械升降機適合您家人或朋友的需求和您自己的能力，那麼確保恰當的型號並查看詳盡的說明後，您就可以確信自己能夠安全、高效率地完成這項工作。

支付機械升降機的費用

Medicare、Medicaid和大部分私營保險計劃都承保醫療專業人士在醫囑中開具的機械升降機。根據Medicare，機械升降機被視為一種耐用醫療設備（或DME），由B部分承保。可購買或租賃升降機；供應升降機的公司必須是一家「加盟」供應商；即該公司接受Medicare付款。如果供應商未參加Medicare，則可能會收取其選擇的任何費用。對於加盟供應商而言，您家人的繳款比例為20%（達到免賠額後）。對於其他保險承保，務必要諮詢保險公司，瞭解費用情況。

其他資源用英語

美國食品和藥物管理局（該機構還監管醫療裝置）提供一份關於病患升降機的綜合性安全指南。雖然該資訊面向助手和護理助理，但同樣適用於家庭看護者。請瀏覽<https://www.fda.gov/media/88149/download>。

製造商的網站上提供關於其產品、如何選擇正確型號、如何操作設備以及價格方面的資訊。您可以查看不同網站，然後選擇一個型號，或者將產品帶回家後查看安全和操作程序。

這個「操作特殊醫療設備」繫列還提供許多其他視訊和資源指南。請瀏覽www.aarp.org/nolongeralone，查看完整清單。

AARP公共政策研究所

由Carol Levine，聯合醫院基金會(United Hospital Fund)提供